

Le TOPIK I POUR LES FRANCOPHONES

프랑코폰을 위한 토픽 I 시험

Guide rédigé en français

- Présentation détaillée du test de compétences en coréen I
- Préparation complète à l'examen officiel
- Toute la grammaire et le vocabulaire du TOPIK I
- 3 tests blancs inédits corrigés et commentés
- Des conseils pour augmenter ses chances de réussite



Fichiers audio
à télécharger



Adélaïde Lucena Kim
Hyeyeon Bog



Le TOPIK I
POUR LES FRANCOPHONES
프랑코폰을 위한 토픽I시험

Le TOPIK I POUR LES FRANCOPHONES

프랑코폰을 위한 토픽I시험

Fichiers audio
à télécharger



Adélaïde Lucena Kim
Hyeyeon Bog





Mode d'emploi

Téléchargement des fichiers **audio**

1. Créez un compte gratuitement sur la page d'accueil du site des éditions Ellipses : **www.editions-ellipses.fr**
2. Scannez ce QR Code pour accéder directement à l'ouvrage et ses fichiers audio (ou saisissez le titre de l'ouvrage / le nom de l'auteur dans la barre de recherche, puis cliquez sur la couverture du livre pour accéder à sa page de présentation générale).
3. Cliquez sur l'onglet « Audios » à côté de l'onglet « Description » sous la couverture du livre. Vous pourrez soit écouter directement les fichiers audio, soit les télécharger pour les écouter hors ligne.



Illustrations intérieures : p. 22 : © Eui-jeong Kim ; p. 23 : © Eui-jeong Kim ; p. 24 : © Eui-jeong Kim ; p. 34 : gomolach/Adobe Stock ; p. 44 : © nungning20/Adobe Stock ; p. 55 : © Nouval/Adobe Stock ; p. 125 : © Eui-jeong Kim ; p. 126 : © Eui-jeong Kim ; p. 132 : © Eui-jeong Kim ; p. 134 : © Eui-jeong Kim ; p. 137 : © Eui-jeong Kim ; p. 229 : © Adélaïde Lucena Kim ; p. 229 : © Andreas/Adobe Stock ; p. 255 : © Natheepong, Radovan, dekzer007/Adobe Stock ; p. 259 : © Rizq/Adobe Stock ; p. 264 : © Natheepong, Radovan/Adobe Stock ; p. 265 : © dekzer007/Adobe Stock ; p. 274 : © Rizq/Adobe Stock ; p. 283 : © Valery, Eva Almqvist, Dzianis Vasilyeu, enway/Adobe Stock ; p. 289 : © stas111/Adobe Stock ; p. 290 : © Natheepong, Anasaiimages, Lysenko.A, Alla Koala /Adobe Stock ; p. 296 : © mami/Adobe Stock ; p.305 : © Adélaïde Lucena Kim, Dzianis Vasilyeu/Adobe Stock ; p. 311 : © Andin/Adobe Stock ; p. 312 : © dekzer007, beermedia/Adobe Stock ; p. 318 : © Yuno/Adobe Stock ; p. 325 : © Dzianis Vasilyeu/Adobe Stock ; p. 331 : © ImageFlow/Adobe Stock ; p. 332 : © DrawingMyDiary, monicaclick/Adobe Stock ; p. 339 : © Halyna/Adobe Stock ; p. 355 : © stas111, Natheepong, Anasaiimages, Lysenko.A, Alla Koala/Adobe Stock ; p. 361 : © mami/Adobe Stock ; p. 375 : © Andin, dekzer007, beermedia/Adobe Stock ; p. 381 : © Yuno/Adobe Stock ; p. 394 : © ImageFlow/Adobe Stock ; p. 395 : © DrawingMyDiary, monicaclick/Adobe Stock ; p. 400 : © Halyna/Adobe Stock.p

Conception graphique couverture : Nathalie FOULLOY

ISBN 9782340-116122

Dépôt légal : juin 2026

©Ellipses Édition Marketing S.A.

8/10 rue la Quintinie 75015 Paris



Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L. 122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1^{er} de l'article L. 122-4).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L. 335-2 et suivants du Code de la propriété intellectuelle.

www.editions-ellipses.fr

Depuis plusieurs années déjà, nous observons une croissance continue de l'intérêt pour la langue et la culture coréennes en Europe, et tout particulièrement en France, qui compte aujourd'hui l'un des plus grands nombres d'apprenants de coréen sur le continent. Cet engouement s'accompagne naturellement d'une demande accrue pour le TOPIK, devenu un repère essentiel pour évaluer officiellement le niveau de compétence en coréen.

Cependant, malgré ce contexte favorable, un manque important subsistait : l'absence d'un manuel de préparation au TOPIK I conçu spécifiquement en français. En pratique, de nombreux apprenants francophones se voient contraints d'utiliser des ouvrages rédigés en anglais, tant pour comprendre le déroulement de l'examen que pour assimiler les explications grammaticales ou les consignes. Pour des candidats débutants, cette étape supplémentaire constitue souvent un frein inutile, source de confusion et de découragement.

C'est précisément de ce constat qu'est né Le TOPIK I pour les francophones. Notre objectif a été de proposer un guide clair, structuré et accessible, pensé dès le départ pour les apprenants francophones, et non comme une simple adaptation de supports existants. Nous avons souhaité créer un ouvrage qui accompagne pas à pas le candidat, depuis la découverte de l'examen jusqu'à la préparation finale.

Ce livre permet tout d'abord de comprendre concrètement le déroulement du TOPIK I, afin que le candidat sache exactement à quoi s'attendre le jour de l'épreuve. Il propose ensuite des exercices classés par catégories, facilitant un entraînement progressif et ciblé. Une attention particulière a été portée à la familiarisation avec les consignes, présentées en coréen et expliquées en français, afin d'aider l'apprenant à acquérir les réflexes indispensables.

Des tests blancs inédits, accompagnés de leurs réponses traduites et expliquées, viennent compléter cette préparation, tout comme des rappels essentiels de grammaire et de vocabulaire du TOPIK I, conçus comme des outils de révision efficaces. Enfin, une section méthodologique intitulée « Augmentez vos chances de réussite » rassemble des conseils pratiques et des stratégies à connaître impérativement avant l'examen.

Cet ouvrage est le fruit de nos parcours complémentaires.

L'une des auteures est française, titulaire d'une licence en management de la Hankuk University of Foreign Studies (HUFS), et vit en Corée depuis 2012. Elle possède une solide expérience dans l'enseignement du français et du coréen, accompagne depuis de nombreuses années des apprenants dans leur parcours linguistique, et a publié en France un ouvrage consacré à la Corée. Son parcours personnel et professionnel l'a conduite à s'inscrire durablement dans un environnement linguistique et culturel coréen, nourrissant ainsi son approche pédagogique.

L'autre auteure est coréenne. Diplômée en langues et littératures françaises et japonaises, et titulaire d'un master en traduction français-coréen de l'Université féminine d'EWHA, elle est aujourd'hui enseignante de français et de coréen ainsi que traductrice. Elle a également enseigné le coréen en français pendant plusieurs années dans une école coréenne en France, et a réalisé

des cours de préparation au DELF pour une grande plateforme de formation en ligne en Corée, tout en créant les manuels correspondants.

Cette double perspective, à la fois francophone et coréenne, a guidé l'ensemble de la conception de ce livre. Elle nous a permis d'identifier avec précision les difficultés rencontrées par les apprenants francophones et d'y répondre par une approche pédagogique adaptée, claire et efficace.

À travers Le TOPIK I pour les francophones, nous espérons offrir aux candidats une base solide, structurée et rassurante pour aborder l'examen avec méthode et confiance, et poser « les premières pierres » d'un apprentissage durable du coréen.

Les auteures

시험소개

PRÉSENTATION DE L'EXAMEN

CHAPITRE 1 : 토픽시험이란

Le TOPIK

CHAPITRE 2 : 시험당일

Le jour de l'examen

토픽시험이란

Le TOPIK

- ✓ LE TOPIK, C'EST QUOI ?
- ✓ LE TOPIK, C'EST POUR QUI ET POUR QUOI ?
- ✓ LE TOPIK, C'EST QUAND ET OÙ ?

1 PASSER LE TOPIK I EN FRANCE

- 1 L'examen
- 2 Les centres d'examen
- 3 Comment s'inscrire au TOPIK I (France) ?
- 4 Le jour de l'examen
- 5 Vérifier ses résultats

2 PASSER LE TOPIK I EN CORÉE DU SUD

- 1 TOPIK PBT, IBT et 말하기
- 2 Comment s'inscrire au TOPIK I (Corée du Sud) ?

3 COMPÉTENCES ET AVANTAGES PAR NIVEAU

✓ LE TOPIK, C'EST QUOI ?

Le **TOPIK (Test of Proficiency in Korean)** ou « **한국어능력시험** » est à la langue coréenne ce qu'est le TOEIC ou le TOEFL à l'anglais et le DELE à la langue espagnole. Il s'agit d'un **test qui évalue vos connaissances du coréen** et qui est organisé par le **NIIED** ou « **국립국제교육원** » en Corée du Sud et principalement par les ambassades dans le cas des pays appartenant à la francophonie. Le certificat est **valable pendant les deux années qui suivent son obtention**, et diffère donc des autres examens de langues européennes qui ne connaissent, eux, aucune date limite de validité. **Il existe deux TOPIK : le TOPIK I et le TOPIK II.** Le TOPIK I rassemble les degrés 1 et 2 (débutants), et le TOPIK II les degrés 3, 4, 5 et 6 (intermédiaires et avancés). Aussi, le niveau - ou degré - attribué à ceux qui décident de le passer est déterminé conformément au nombre de points obtenus à l'examen par le candidat.

✓ LE TOPIK, C'EST POUR QUI ET POUR QUOI ?

Tout le monde peut passer le test pour faire valoir ses compétences. Le TOPIK est donc accessible à tous, quelle que soit la nationalité du candidat (nationalité coréenne incluse). Celui-ci s'adresse cependant tout particulièrement aux personnes dont la langue maternelle n'est pas le coréen : non content d'être utile aux personnes souhaitant immigrer vers la Corée du Sud, il est aussi un aboutissement logique pour les étudiants en Études coréennes ou pour les professionnels désireux de poursuivre une carrière dans les domaines de prédilection du pays. Il s'agit, en tout et pour tout, d'un certificat d'aptitude qui facilitera votre vie sur place, vous aidera à briser la barrière de la langue et vous offrira de nombreux avantages concrets quant à l'obtention de titres de séjour. Il est donc fortement recommandé à tous ceux qui, de près ou de loin, ont un intérêt économique, personnel ou professionnel lié à la Corée du Sud.

✓ LE TOPIK, C'EST QUAND ET OÙ ?

Le test du TOPIK est accessible en France, en Corée du Sud ainsi que dans d'autres pays participants. Un candidat peut également le passer en dehors de son pays de résidence, sous réserve des disponibilités et de l'éligibilité du pays choisi. **Dans cette partie, les formalités d'inscription ainsi que les détails concernant la passation du test en France et en Corée du Sud vous seront expliqués.** Pour les autres pays de la francophonie, nous vous recommandons de vérifier auprès des ambassades correspondantes, des organismes partenaires et des centres culturels coréens pour plus d'informations.

1 PASSER LE TOPIK I EN FRANCE

1 L'examen

Depuis 2022, **il est possible de passer le TOPIK I et II deux fois par an sur le territoire français**. La première session de l'examen a généralement lieu en mi-avril et la période d'inscription commence en début janvier et s'étend jusqu'en février. La deuxième session se passe en mi-octobre, et il est possible de s'y inscrire de juin à juillet. L'annonce des résultats a lieu environ un mois après avoir passé le test. Notez que les résultats du TOPIK I et II ne sont valables que pendant deux ans après leur obtention, contrairement à d'autres tests d'aptitude en langue qui peuvent être valides à vie. Si celui-ci arrive à terme, il vous faudra donc le repasser pour faire valoir officiellement vos compétences en langue coréenne.

1^{ère} session, Passation : Mi-avril	Inscriptions : janvier - février
2^{ème} session, Passation : Mi-octobre	Inscriptions : juin - juillet

TOPIK 1 (Débutant- degrés 1 et 2)				
Organisé par : la Section Éducation de l'Ambassade de Corée en France (프랑스한국교육원)				
Épreuves (TOTAL : 100 mins)	Épreuve unique	Compréhension orale	30 questions (100 points), QCM	
		Compréhension écrite	40 questions (100 points), QCM	
Heure	Mise en place	Entrée en salle d'examen	Jusqu'à 9 h 10	Rédaction de la feuille de réponse, vérification de l'identité du participant et confiscation des appareils électroniques.
	Épreuve unique	Compréhension orale	09 h 40~10 h 20	40 minutes
		Compréhension écrite	10 h 20~11 h 20	60 minutes
Points à obtenir pour la validation du niveau	Degrés	Degré 1	Degré 2	
	Points	Minimum 80 points sur 200 points	Minimum 140 points sur 200 points	

2 Les centres d'examen

Les centres d'examen dans lesquels vous pouvez passer le TOPIK en France sont les suivants. Notez qu'un plus grand nombre de lieux d'examen est plus souvent disponible en deuxième session d'examen qu'en première session sur les deux tests passables dans l'année. Avant chaque session, il est recommandé de vérifier les lieux et dates de l'examen sur le site de TOPIK France, section « Actualités sur le TOPIK ».

Paris	Lycée Montaigne / Université Paris Cité (Université de Paris)
Strasbourg	Université de Strasbourg
Aix-en-Provence	Aix Marseille Université
Rouen	Université de Rouen Normandie
Bordeaux	Université Bordeaux Montaigne
Lyon	Université Jean Moulin Lyon 3
Nantes	Université de Nantes
Toulouse	Université Toulouse 2 Jean Jaurès
La Rochelle	Université de La Rochelle
Le Havre	Université du Havre
Quimper	EMBA Business School

* Les lieux d'examen sont susceptibles de changer selon les sessions et selon les années.

3 Comment s'inscrire au TOPIK I (France) ?

- ✓ Créer un compte sur le site de TOPIK France.
- ✓ Se connecter → Inscription en ligne → Remplir la fiche de candidature → Paiement des frais à régler

👉 Notes importantes sur la fiche de candidature :

Les informations personnelles demandées au moment de la rédaction de votre fiche de candidature – nom, prénom, numéro de téléphone, adresse, nationalité et date de naissance – sont essentielles. Elles garantiront la validité de votre certificat en France et à l'étranger et se doivent donc d'être véridiques et complètes. Aussi, veuillez préparer à l'avance la version coréenne de vos nom(s) et prénom(s). Afin de ne pas vous tromper, il est recommandé de vérifier l'orthographe des noms et prénoms de personnalités connues qui ont les mêmes que vous et leur version correspondante en coréen.

Lors de votre inscription, une photographie aux normes sera requise. Tout cliché d'identité ayant été accepté pour l'émission d'un passeport ou d'une carte nationale d'identité sera considéré conforme. Notez que cette dernière sera imprimée sur votre relevé de notes.

- ✓ Une fois votre inscription confirmée, vous pourrez accéder à la section « Mon espace ». Cliquez sur « Votre inscription » pour vérifier si les informations suivantes sont correctes :

Niveau	Date	Lieu	Nom en coréen	Nom/ Prénom	Statut du paiement	Fiche candidat	Convocation
TOPIK I débutant (1-2 degré)	[Date de l'examen]	[Nom du centre d'examen]	[L'équivalent de vos nom(s) et prénom(s) en coréen]	[Nom sur votre passeport]	[Statut de votre paiement]	[À remplir sur le site]	[À imprimer absolument avant de passer votre examen.]

4 Le jour de l'examen

Le jour de l'examen, vous devrez vous munir des documents et/ou objets suivants :

Obligatoire :

- Convocation (À imprimer sur « Mon espace » dans les deux semaines précédant la date de l'examen et à présenter au centre d'examen).
- Passeport ou carte d'identité (L'accès à la salle d'examen vous sera refusé sans pièce d'identité).

Facultatif :

- Ruban correcteur (Les correcteurs liquides ne sont pas recommandés). Le stylo à double embout qui vous servira à remplir votre feuille de réponse vous sera normalement fourni le jour de l'examen.

5 Vérifier ses résultats

Bien que l'inscription à l'examen s'effectue via le site français officiel, la consultation des résultats se fait exclusivement sur le site coréen du TOPIK. Attention, car la version papier du certificat d'obtention du TOPIK ne vous est pas envoyée chez vous ; il est toutefois possible de l'imprimer gratuitement sur le site coréen pendant toute sa durée de validité, c'est-à-dire deux ans. À l'expiration de cette période, l'accès à vos résultats ainsi qu'à l'impression du certificat sera définitivement verrouillé.

2 PASSER LE TOPIK I EN CORÉE DU SUD

1 TOPIK PBT, IBT et 말하기

En Corée, le TOPIK peut se passer plusieurs fois par an. À la différence de la France, il existe plusieurs types de TOPIK passables en Corée du Sud. Parmi eux, vous trouverez le **TOPIK PBT** (examen en présentiel) et le **TOPIK IBT** (examen en ligne) aussi appelé **i-TOPIK**. Il est aussi possible de passer le **TOPIK 말하기** qui est un TOPIK d'« Expression orale » qui est disponible en Corée du Sud pour tous les niveaux depuis son introduction en 2022.

TOPIK PBT Nombre de sessions par an : 6

TOPIK IBT Nombre de sessions par an : 6, à partir de 2025

TOPIK 말하기 Nombre de sessions par an : 3, depuis 2024

*selon les informations disponibles en décembre 2024. Un élargissement du nombre de sessions en Corée du Sud ainsi qu'à l'étranger est cependant prévu pour 2026.

Comme pour le TOPIK passé en France, le TOPIK passé en Corée du Sud n'est valable que deux ans. Toutefois, deux différences majeures sont à noter : l'épreuve en Corée débute 20 minutes plus tard qu'en France, et les frais d'inscription y sont généralement moins élevés. En revanche, tous les autres éléments de l'examen, tels que la répartition du temps par épreuve, le contenu des tests et la structure générale de l'examen restent identiques.

Dans le tableau ci-dessous, vous retrouverez les six sessions annuelles ainsi que la période d'inscription approximative pour le TOPIK PBT coréen :

Sessions disponibles pour le TOPIK PBT

Première session, Janvier	Inscriptions : Mi-décembre
Deuxième session, Avril	Inscriptions : Mi-février
Troisième session, Mai	Inscriptions : Mi-mars
Quatrième session, Juillet	Inscriptions : Mi-mai
Cinquième session, Octobre	Inscriptions : Début août
Sixième session, Novembre	Inscriptions : Début septembre

TOPIK 1 PBT (Débutant- degrés 1 et 2)				
Organisé par : Le NIIED (국립국제교육원)				
Épreuves (TOTAL : 100 mins)	Épreuve unique	Compréhension orale	30 questions (100 points), QCM	
		Compréhension écrite	40 questions (100 points), QCM	
Heure	Mise en place	Entrée en salle d'examen	Jusqu'à 9h 20	Rédaction de la feuille de réponse, vérification de l'identité du participant et confiscation des appareils électroniques.
	Épreuve unique	Compréhension orale	10 h 00~10 h 40	40 minutes
		Compréhension écrite	10 h 40~11 h 40	60 minutes
Points à obtenir pour la validation du niveau	Degrés	Degré 1	Degré 2	
	Points	Minimum 80 points sur 200 points	Minimum 140 points sur 200 points	

Si vous souhaitez passer le TOPIK par Internet, il vous faudra vous inscrire au TOPIK IBT. Faites attention, car les périodes d'inscription pour les TOPIK PBT et IBT sont différentes.

Sessions disponibles pour le TOPIK IBT

Première session, Février	Inscriptions : Fin décembre
Deuxième session, Mars	Inscriptions : Mi-janvier
Troisième session, Juin	Inscriptions : Mi-avril
Quatrième session, Septembre	Inscriptions : Mi-juillet
Cinquième session, Octobre	Inscriptions : Fin août, début septembre
Sixième session, Novembre	Inscriptions : Fin septembre

TOPIK 1 IBT (Débutant- degrés 1 et 2)				
Organisé par : Le NIIED (국립국제교육원)				
Épreuves (TOTAL : 70 mins)	Épreuve unique	Compréhension orale	30 questions (100 points), QCM	
		Compréhension écrite	40 questions (100 points), QCM	
Heure	Mise en place	Entrée en salle virtuelle d'examen	08 h 30~08 h 50	20 minutes
	Épreuve unique	Compréhension orale	09 h 30~10 h 00	30 minutes
		Compréhension écrite	10 h 00~10 h 40	40 minutes
Points à obtenir pour la validation du niveau	Degrés	Degré 1	Degré 2	
	Points	Minimum 80 points sur 200 points	Minimum 140 points sur 200 points	

 Attention :

L'entrée en salle d'examen virtuelle ne peut plus s'effectuer une fois les entrées fermées. Une fois l'examen commencé, toute sortie est définitive. Vos réponses ne seront pas enregistrées en cas de sortie prématurée de la salle d'examen virtuelle. Assurez-vous d'avoir une bonne connexion Internet et d'attendre jusqu'à la fin officielle des épreuves avant d'en sortir.

Le TOPIK 말하기, soit le TOPIK qui porte sur l'expression orale, est un ajout plutôt récent dans le monde des tests de coréen. **Celui-ci se passe en complément des TOPIK IBT/PBT** qui ne contiennent traditionnellement pas de

« Expression orale », et s'adresse à tous ceux qui souhaitent prouver leurs capacités à s'exprimer verbalement en coréen. Sa durée de validité est elle aussi de deux ans.

Introduit en 2022 en Corée, il a été suivi de deux sessions en 2023 et trois en 2024. En raison de sa nouveauté, les dates des prochaines sessions et les périodes d'inscription restent incertaines. Toutefois, sur la base des calendriers 2024 et 2025, nous avons pu établir le tableau suivant.

Sessions disponibles pour le TOPIK 말하기 (Expression orale, tous degrés)

Première session, Mars	Inscriptions : Mi-janvier
Deuxième session, Juin	Inscriptions : Avril
Troisième session, Octobre ou Septembre	Inscriptions : De fin août à début septembre ou de fin juillet à début août selon les années

TOPIK 말하기 (Tous degrés)			
Organisé par : Le NIIED (국립국제교육원)			
Épreuves (TOTAL : 30 mins)	1. Répondre à la question (Temps de préparation : 20 secondes, Temps de réponse : 30 secondes)	4. Compléter le dialogue (Temps de préparation : 40 secondes, Temps de réponse : 60 secondes)	
	2. Jeu de rôle basé sur une image (Temps de préparation : 30 secondes, Temps de réponse : 40 secondes)	5. Interpréter un document (Temps de préparation : 70 secondes, Temps de réponse : 80 secondes)	
	3. Expliquer une image (Temps de préparation : 40 secondes, Temps de réponse : 60 secondes)	6. Donner une opinion (Temps de préparation : 70 secondes, Temps de réponse : 80 secondes)	
Heure	Entrée en salle d'examen	16 h 00~16 h 20	20 minutes
	Questions 1 à 6	17 h 00~17 h 30	30 minutes

2 Comment s'inscrire au TOPIK I (Corée du Sud) ?

- ✓ Premièrement, il vous faudra créer un compte sur le site officiel du TOPIK en Corée du Sud et vous y connecter pendant la période d'inscription de la session de votre choix. Ensuite, cliquez sur l'option « **English** » pour accéder à la version en anglais du site.
- ✓ Cliquez sur « **Register for TOPIK** » [« S'inscrire au TOPIK »]. Ensuite, cliquez sur « **TOPIK 1 registration** » pour accéder au formulaire d'inscription.
- ✓ Enfin, suivez **les 4 étapes suivantes** pour compléter et finaliser votre inscription :

STEP 01 : (1^{ère} étape) ENTER BASIC INFORMATION [SAISIE DES INFORMATIONS PERSONNELLES ÉLÉMENTAIRES]	Prénom(s), Nom(s) (Tels qu'indiqués sur votre passeport), Date de naissance (YYYY-MM-DD), Genre (Tel qu'indiqué sur votre passeport)
STEP 02 : (2^{ème} étape) SELECT A TEST CENTER [SÉLECTIONNEZ UN CENTRE D'EXAMEN]	Choisissez <u>la ville dans laquelle vous souhaitez passer l'examen</u>. Notez qu'il est plus difficile de s'inscrire au TOPIK à Séoul à cause du nombre de candidats sur place. Voici les villes disponibles : Séoul, Busan, Daegu, Incheon, Gwangju, Daejeon, Ulsan, Sejong. Il est aussi possible de passer le test dans les provinces suivantes : Gyeonggi-do, Gangwon-do, Chungcheongbuk-do, Chungcheongnam-do, Jeollabuk-do, Jeollanam-do, Gyeongsangbuk-do, Gyeongsangnam-do ainsi que dans les provinces de Jeju. Choisissez ensuite <u>votre centre d'examen</u>. S'il n'y a plus de places disponibles pour un centre d'examen, celui-ci sera marqué comme plein. S'il reste encore des places, vous pouvez voir en direct le nombre de places restantes à côté du nom du centre d'examen. Soyez rapides pour ne pas manquer le coche !
STEP 03 : (3^{ème} étape) ENTER INFORMATION [ENTREZ VOS INFORMATIONS PERSONNELLES DÉTAILLÉES]	Mettez en ligne la photo qui apparaîtra sur votre certificat du TOPIK. Faites attention à choisir une photo qui soit conforme aux normes expliquées sur le site. En général, une photo d'identité est idéale pour cette étape. Confirmez les informations personnelles de base que vous aviez entrées au « STEP 01 » et complétez les informations complémentaires demandées Sélectionnez votre méthode de paiement. Attention, car une fois celle-ci sélectionnée, il vous sera impossible d'en choisir une autre.
STEP 04 : (4^{ème} étape) REGISTRATION COMPLETED [INSCRIPTION COMPLÈTE]	Cette étape résume les informations que vous avez fournies ainsi que celles liées à l'examen. Elle vous confirme que votre inscription a bel et bien été effectuée avec succès.

NOTE : La vérification des résultats s'effectue, comme pour les tests passés en France, sur le site du TOPIK coréen. L'impression de votre convocation et l'impression du certificat – après obtention de ce dernier – s'effectuent aussi directement sur le site coréen.

3 COMPÉTENCES ET AVANTAGES PAR NIVEAU

Test	Niveaux (Degrés)	Compétences	Avantages
TOPIK I	1	Je suis... - Capable d'utiliser des expressions de base pour la survie au quotidien et de parler de sujets familiers (Se présenter, commander au restaurant, parler de la météo, des loisirs, de la famille et de soi-même, etc.). - Capable de créer des phrases simples basées sur un lexique d'environ 800 mots et compréhension des points de grammaire de base. - Capable de comprendre et de composer des phrases simples et utiles en lien avec la vie quotidienne.	S'utilise pour appliquer au visa F-6 (Mariage international).
	2	Je suis... - Capable d'avoir des conversations simples (Conversations téléphoniques, demander une faveur à quelqu'un ou utiliser des établissements publics). - Capable d'utiliser un lexique de 1500 à 2000 mots et de comprendre l'ordre naturel des phrases portant sur des sujets personnels ou familiers. - Capable d'utiliser les niveaux de politesse et autres expressions formelles et informelles appropriés selon la situation.	Obtenir une autorisation légale de travailler 20 heures par semaine au lieu de 10 heures après avoir passé 6 mois sous le visa D-4 (Apprentissage linguistique)

시험당일

Le JOUR DE L'examen

- 1 DÉROULEMENT CONCRET DE L'EXAMEN (FRANCE)**
 - ① Avant l'examen
 - ② Déroulement de l'examen
 - ③ Droits et devoirs des participants à l'examen

- 2 REMPLIR LA FEUILLE DE RÉPONSE DU TOPIK I (OMR 카드)**
 - ① Première étape
 - ② Deuxième étape
 - ③ Dernière étape

1 DÉROULEMENT CONCRET DE L'EXAMEN (FRANCE)

1 Avant l'examen

Arrivée sur place : Il est recommandé d'arriver au moins 40 minutes en avance pour éviter tout imprévu.

Vérification des informations : Consultez la liste affichée à l'entrée pour identifier votre salle d'examen et votre place attitrée.

Installation : Entrez dans la salle et cherchez votre place. Vous y trouverez une étiquette avec vos nom(s) et prénom(s), ainsi que votre numéro de candidat. Votre pièce d'identité doit être posée sur votre bureau pendant toute la durée de l'examen, sauf indication contraire. Vous pouvez aussi garder votre blanc correcteur sur la table.

2 Déroulement de l'examen

1. 09h10 – Clôture des entrées dans la salle d'examen. Aucun candidat ne sera accepté après cette heure.

2. 09h10 – 09h40 (30 min) – Vérification de l'identité des candidats et consignes.

Remise des OMR Cards (feuilles de réponse). Confiscation des téléphones et appareils électroniques. Explication des consignes et remplissage de la feuille de réponse sous la supervision des examinateurs. Distribution des sujets d'examen et préparation.

☞ *Veillez à bien éteindre vos téléphones et vos appareils avant la remise de ces derniers aux examinateurs pour éviter toute sanction.*

☞ *Un examinateur vérifie votre pièce d'identité à ce moment-là. N'hésitez pas à lui poser des questions si vous avez des difficultés à remplir votre feuille de réponse.*

3. 09h40 – 10h20 (40 min) – Test de compréhension orale (듣기). Une fois le test de compréhension orale terminé, vous pouvez directement passer à l'épreuve de compréhension écrite sauf consigne contraire.

4. 10h20 – 11h20 (60 min) – Test de compréhension écrite (읽기).

5. Fin de l'examen.

Remise des sujets d'examen et des feuilles de réponse dans le silence le plus total. Récupération des appareils électroniques et sortie de la salle d'examen.

☞ *Vérifiez discrètement avec l'examineur que votre feuille de réponse est bien remplie si vous avez un doute. Faites-le le plus discrètement possible pour ne pas perturber les autres candidats.*

3 Droits et devoirs des participants à l'examen

Droits

Les participants ont le droit de **demandeur une autre feuille de réponse** en cas d'erreurs d'annotation sur celle qui leur a été fournie en début d'épreuve. Pour ce faire, il suffit de lever la main et d'indiquer silencieusement à l'examineur ce que vous souhaitez. Il est aussi possible, pour ceux qui n'en ont pas, de **demandeur à l'examineur de leur apporter un ruban correcteur** en levant la main. **Les participants en situation de handicap ont aussi le droit de demander des aménagements particuliers.** Pour cela, il leur suffira de remplir le formulaire qui se trouve dans la FAQ du site TOPIK France et de le soumettre accompagné d'un certificat médical durant la période d'inscription à l'examen.

Devoirs

Les participants doivent **respecter les consignes des inspecteurs** et ne peuvent, sous aucun prétexte, perturber le bon déroulement de l'examen. Tout participant ne respectant pas les règles sera sanctionné par une annulation des résultats de la session d'examen en cours et une interdiction de repasser l'examen pendant les deux années qui s'ensuivent. **Les règles à suivre sont toutes disponibles sur le site de TOPIK France.**

Notez qu'une sonnerie de téléphone inopportune ou de tout autre appareil électronique peut être considérée comme une infraction, même si cela n'est pas stipulé clairement sur le site. Le port d'une montre électronique ainsi que l'utilisation d'écouteurs sont aussi strictement interdits.

2 REMPLIR LA FEUILLE DE RÉPONSE DU TOPIK I (OMR 카드)

Au début de l'examen, il vous sera demandé de remplir la feuille de réponses. Cette dernière s'appelle « OMR 카드 [OMR Card] » et il vous faudra la remettre à la fin du test à l'examineur en charge, accompagnée de la feuille de questions – feuille d'examen – qui vous aura été distribuée. Il est strictement interdit de ressortir de la salle d'examen avec le sujet de l'examen en main. Au moment de remplir la OMR Card, la première chose qui vous sera demandée sera d'y inscrire vos informations personnelles. Vous pouvez procéder de la manière suivante pour ce faire :

1 Première étape

Dans la case nommée « 성명 » soit « Nom » en coréen, vous devrez écrire deux fois vos nom(s) et prénom(s). Une fois en coréen – soit en Hangeul – dans la case intitulée « 한국어 » [« Coréen »] et une deuxième fois dans la case intitulée « 영어 » [« Anglais »], en alphabet latin. Il est recommandé d'écrire les deux versions de vos nom(s) et prénom(s) de la même manière que lors de votre inscription initiale sur le site. Pour ne pas vous tromper, référez-vous à ceux écrits sur votre convocation.



성명 (Name)	한국어 (Korean)	
	영어 (English)	

2 Deuxième étape

Après avoir écrit vos nom(s) et prénom(s) dans la case prévue à cet effet, vous devrez remplir la partie intitulée « 수험번호 » [« Numéro de candidature »] qui se trouve juste en dessous. Dans les cases blanches du haut, vous devrez donc indiquer le numéro de candidature que vous avez reçu après avoir finalisé votre inscription. Les cases contenant des numéros allant de 0 à 9 juste en dessous seront à noircir en conséquence. Veillez bien à ne laisser aucun espace blanc dans les ronds quand vous les coloriez, comme indiqué ci-dessous :

※답안지 표기 방법(Marking examples)	
바른 방법(Correct)	바르지 못한 방법(Incorrect)
	    

※ 위 사항을 지키지 않아 발생하는 불이익은 응시자에게 있습니다.

Notez que lors de la correction des copies, l'OMR Card sera insérée dans une machine qui calculera automatiquement vos points. Il se peut qu'elle ne prenne pas en compte les cases qui n'auront pas été suffisamment noircies. Cela est valable pour toutes les cases à noircir de l'examen. Aussi, et à titre d'exemple, si votre numéro de candidat est le 123457123456, vous colorierez les cases numérotées de la manière suivante :

The diagram illustrates the correct way to fill in an OMR card for a candidate number. It shows two versions of the card, separated by a right-pointing arrow. The left card is a standard 10x10 grid with columns labeled 1-10 and rows labeled 0-9. The right card is a 10x12 grid with columns labeled 1-12 and rows labeled 0-9. The columns are grouped into two sets of 6, each labeled '수험번호' (Candidate Number). The bubbles for the candidate number 123457123456 are filled in as follows:

수험번호						수험번호					
1	2	3	4	5	7	1	2	3	4	5	6
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9	9

3 Dernière étape

Une autre case présente sur votre OMR Card le jour de l'examen – mais qui ne l'est pas sur celles fournies à titre d'exemple sur le site officiel – sera celle du type de TOPIK que vous vous apprêtez à passer. En effet, pour chaque session, deux sujets – soit deux types – sont toujours préparés à l'avance et distribués en échantillon dans la salle de classe pour empêcher toute tentative de tricherie. Vous aurez donc à cocher le type qui correspond à la fiche d'examen que vous aurez reçue dans la section « 문제지 유형 Type » [« Type de sujet »]: Vous aurez le choix entre le type en nombre pair (« 홀수형 Odd number type ») ou le type en nombre impair (« 짝수형 Even number type »).

홀수형 (Odd number type)	☒
짝수형 (Even number type)	☐

*** Attention : Seules les réponses inscrites sur la feuille de réponse (OMR Card) seront prises en compte. Toute réponse notée sur le sujet d'examen mais non reportée sur l'OMR Card ne sera pas validée, même en cas de bonne réponse.**

한국어능력시험
TOPIK I
듣기, 읽기

성명 (Name)	한국어 (Korean)
영문 (English)	

수험번호									
7									
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9	9	9	9	9

※ 절시: 절시자의 영어 성명 및 수험번호 기재 후 표기 ☐

※ 답인지 표기 방법(Marking examples)

비른 방법(Correct)	바르지 못한 방법(Incorrect)	
●	○	✕

※ 위 사항을 지키지 않아 발생하는 불이익은 응시자에게 있습니다.

점수	인원	합계
점수	인원	합계

번호	답	번호	답	번호	답	번호	답
1	1	2	2	3	3	4	4
2	1	2	2	3	3	4	4
3	1	2	2	3	3	4	4
4	1	2	2	3	3	4	4
5	1	2	2	3	3	4	4
6	1	2	2	3	3	4	4
7	1	2	2	3	3	4	4
8	1	2	2	3	3	4	4
9	1	2	2	3	3	4	4
10	1	2	2	3	3	4	4
11	1	2	2	3	3	4	4
12	1	2	2	3	3	4	4
13	1	2	2	3	3	4	4
14	1	2	2	3	3	4	4
15	1	2	2	3	3	4	4
16	1	2	2	3	3	4	4
17	1	2	2	3	3	4	4
18	1	2	2	3	3	4	4
19	1	2	2	3	3	4	4
20	1	2	2	3	3	4	4
21	1	2	2	3	3	4	4
22	1	2	2	3	3	4	4
23	1	2	2	3	3	4	4
24	1	2	2	3	3	4	4
25	1	2	2	3	3	4	4
26	1	2	2	3	3	4	4
27	1	2	2	3	3	4	4
28	1	2	2	3	3	4	4
29	1	2	2	3	3	4	4
30	1	2	2	3	3	4	4
31	1	2	2	3	3	4	4
32	1	2	2	3	3	4	4
33	1	2	2	3	3	4	4
34	1	2	2	3	3	4	4
35	1	2	2	3	3	4	4
36	1	2	2	3	3	4	4
37	1	2	2	3	3	4	4
38	1	2	2	3	3	4	4
39	1	2	2	3	3	4	4
40	1	2	2	3	3	4	4
41	1	2	2	3	3	4	4
42	1	2	2	3	3	4	4
43	1	2	2	3	3	4	4
44	1	2	2	3	3	4	4
45	1	2	2	3	3	4	4
46	1	2	2	3	3	4	4
47	1	2	2	3	3	4	4
48	1	2	2	3	3	4	4
49	1	2	2	3	3	4	4
50	1	2	2	3	3	4	4
51	1	2	2	3	3	4	4
52	1	2	2	3	3	4	4
53	1	2	2	3	3	4	4
54	1	2	2	3	3	4	4
55	1	2	2	3	3	4	4
56	1	2	2	3	3	4	4
57	1	2	2	3	3	4	4
58	1	2	2	3	3	4	4
59	1	2	2	3	3	4	4
60	1	2	2	3	3	4	4
61	1	2	2	3	3	4	4
62	1	2	2	3	3	4	4
63	1	2	2	3	3	4	4
64	1	2	2	3	3	4	4
65	1	2	2	3	3	4	4
66	1	2	2	3	3	4	4
67	1	2	2	3	3	4	4
68	1	2	2	3	3	4	4
69	1	2	2	3	3	4	4
70	1	2	2	3	3	4	4

* La feuille de réponses présentée ci-dessus est une reproduction originale et non-officielle réalisée pour cet ouvrage. Elle constitue donc une recreation faite par nos soins du modèle officiel utilisé dans le cadre de l'examen.

문제 유형

COMPRENDRE LES CONSIGNES

CHAPITRE 1 : 듣기

Compréhension orale

CHAPITRE 2 : 읽기

Compréhension écrite

Le TOPIK I est composé de deux parties : il commence par la compréhension orale et se termine par la compréhension écrite. Durant ces épreuves, vous serez confrontés à plusieurs **types** de questions, dont certaines seront divisées en différentes **catégories**. Il est donc bon de connaître les consignes à l'avance pour ne pas se tromper et éviter les erreurs d'inattention.

Dans cette partie, nous analyserons donc ensemble la problématique de ces consignes que nous avons traduites en français au préalable pour une meilleure compréhension. Ces explications seront illustrées d'exemples types en français, afin que vous puissiez en intégrer l'essence.

Notez que le jour de l'examen, les consignes seront en coréen. Il est donc recommandé de mémoriser la manière dont le test est organisé ainsi que certains mots-clés en coréen que vous retrouverez dans les consignes en amont.

Pour maximiser vos chances de réussite, consultez la partie « Augmentez vos chances de réussite » qui contient les mots de vocabulaire et points de grammaire récurrents pour chaque type de question ainsi que des conseils pratiques.

COMPRÉHENSION ORALE

- 1** TYPE 1 : TROUVER LA RÉPONSE À LA QUESTION
 - ✓ Type 1 Catégorie 1
 - ✓ Type 1 Catégorie 2
 - ✓ Type 1 Catégorie 3
- 2** TYPE 2 : COMPLÉTER LA SUITE DU DIALOGUE
- 3** TYPE 3 : TROUVER L'ENDROIT DU DIALOGUE
- 4** TYPE 4 : TROUVER LE SUJET DE CONVERSATION
- 5** TYPE 5 : CHOISIR LA BONNE ILLUSTRATION
- 6** TYPE 6 : SÉLECTIONNER L’AFFIRMATION CORRECTE
- 7** TYPE 7 : RETROUVER L’IDÉE PRINCIPALE DU DIALOGUE
- 8** TYPE 8 : RÉPONDRE À DEUX QUESTIONS PAR DIALOGUE
 - ✓ Type 8 Catégorie 1
 - ✓ Type 8 Catégorie 2
 - ✓ Type 8 Catégorie 3
 - ✓ Type 8 Catégorie 4

1 TYPE 1 : TROUVER LA RÉPONSE À LA QUESTION

Questions 1 à 4

[1~4] 다음을 듣고 <보기> 와 같이 물음에 맞는 대답을 고르십시오.

[1~4] Écoutez l'enregistrement, et choisissez la bonne réponse à la question posée.

Clés de compréhension

Des questions 1 à 4, vous devrez écouter une réplique et trouver la réponse adaptée à cette dernière. Les questions de type 1 peuvent être classées en trois catégories.

✓ Type 1 Catégorie 1 : Répondre à la question par oui

« 네 » ou non « 아니요 ». Parmi les quatre réponses disponibles, deux commençant par « oui » et deux par « non » vous seront normalement proposées. Après avoir choisi entre oui et non dans un premier temps, il ne faut pas oublier de vérifier si le reste de la phrase répond lui aussi de manière correcte à la question. Les verbes les plus utilisés dans cette catégorie sont les verbes d'identité (이다 et 아니다) et d'existence (있다 et 없다).

Les petits conseils

- Connaître les verbes 이다, 아니다, 있다 et 없다 et leurs différences. (Annexe 1)
- D'autres verbes peuvent aussi occasionnellement être utilisés dans les réponses à cette catégorie de questions.

Exemple de question [FR]

Vous avez un parapluie ?

- ❶ Oui, c'est un parapluie.
- ❷ Oui, j'ai un parapluie.
- ❸ Non, ce n'est pas un parapluie.
- ❹ Non, c'est un parapluie.

✓ **Type 1 Catégorie 2 : Répondre à une question simple commençant par un mot interrogatif spécifique.** Vous devrez choisir la réponse qui correspond le mieux au mot interrogatif. À titre d'exemple, si l'on vous demande « Avec qui ? » la réponse devra être « Avec telle personne ». Aussi, si l'on vous demande « Quand ? », la réponse devra indiquer un point dans le temps et ainsi de suite.

Les petits conseils

- Connaître les mots interrogatifs. (Annexe 2)
- Connaître les chiffres et les nombres coréens et sino-coréens pour répondre aux mots interrogatifs tels que « Quelle heure ? 몇 시? » ou « Combien 얼마? »». (Annexe 3)
- Si vous manquez de temps pour tout mémoriser, il est conseillé de se concentrer sur les nombres allant de 1 à 20 pour le système numérique coréen et de mémoriser les chiffres de 1 à 10 et les dizaines (20, 30...etc) pour le système numérique sino-coréen. (Annexe 3)

Exemple de question [FR]

Quand est-ce que tu y es allé ?

- ❶ J'y suis allé avec ma famille.
- ❷ J'y suis allé la semaine dernière.
- ❸ J'y suis allé en métro.
- ❹ Je vais voir mon ami.

✓ **Type 1 Catégorie 3** : Les questions en OUI/NON de catégorie 3 se construisent autour d'un verbe spécifique, qui apparaît généralement dans la réponse sous sa forme affirmative ou négative. Contrairement aux questions de catégorie 1, elles ne se basent pas souvent sur les verbes d'identité ou d'existence, mais sur d'autres types de verbes.

P.S. : Sont considérés comme des « verbes » les VD (Verbes de description) et les VA (Verbes d'action). Les VD sont l'équivalent de nos adjectifs puisqu'ils ont pour fonction de décrire un état, tandis que les VA sont l'équivalent de nos verbes puisqu'ils décrivent une action. Parfois, les verbes 이다, 아니다, 있다 et 없다 pourront aussi y être observés.

Les petits conseils

- Savoir transformer des verbes en leurs versions négatives avec les trois formes négatives coréennes en « 안 », « 못 » et « VB 지 않다 » (Partie 4, Chapitre 3).

Exemple de question [FR]

Est-ce que tu bois du thé ?

- ➊ Oui, le thé est bon.
- ➋ Non, j'aime le thé.
- ➌ Non, je n'ai pas de thé.
- ➍ Oui, je bois du thé.

2 TYPE 2 : COMPLÉTER LA SUITE DU DIALOGUE

Questions 5 et 6

[5~6] 다음을 듣고 <보기> 와 같이 이어지는 말을 고르십시오.

[5~6] Écoutez l'enregistrement, et choisissez la réplique adaptée.

Clés de compréhension

Pour bien répondre à ces questions, il suffit de trouver la formule de politesse qui fait écho à celle que vous entendez.

✓ **Catégorie unique** : Répondre à notre interlocuteur de la manière la plus appropriée est important. Si on vous dit « Bonjour », il vous faudra sélectionner « Bonjour » en réponse. Si vous entendez « Félicitations », choisir une réponse telle que « Merci beaucoup » fera sens dans ce type d'exercice.

Les petits conseils

- Connaître les formules de politesse et les salutations de base. (Voir « Augmentez vos chances de réussite » pour plus d'informations.)

Exemple de question [FR]

Bon appétit !

- ❶ Non merci.
- ❷ Merci beaucoup.
- ❸ Bienvenue.
- ❹ Pardon.

3 TYPE 3 : TROUVER L'ENDROIT DU DIALOGUE

Questions 7 à 10

[7~10] 여기는 어디입니까? <보기> 와 같이 알맞은 것을 고르십시오.

[7~10] Où se déroule le dialogue ? Choisissez parmi les réponses le bon endroit.

Clés de compréhension

Le but des questions 7 à 10 est de vous exposer à un dialogue bref qui contient des indices – que ce soit dans les expressions utilisées, les mots de vocabulaire ou même les verbes – pour que vous retrouviez l'endroit où la conversation a lieu.

✓ **Catégorie unique** : Vous devrez écouter un dialogue court entre un homme et une femme. Ce dialogue contient des mots et des expressions utiles à la résolution de l'exercice qui font office d'indices. Par exemple, si la réponse est « restaurant », vous pourrez entendre les mots « menu » ou « manger » dans le dialogue, voire même des noms de plats.

Les petits conseils

■ Les endroits proposés en solution sont prédéfinis. Vous pourrez donc en retrouver la liste exhaustive dans la partie « Augmentez vos chances de réussite ».

Exemple de question [FR]

Femme : Vous savez où sont les livres de coréen ?

Homme : Oui, ils sont au troisième étage.

- ❶ Banque
- ❷ Arrêt de bus
- ❸ Poste
- ❹ Librairie

4 TYPE 4 : TROUVER LE SUJET DE CONVERSATION

Questions 11 à 14

[11~14] 다음은 무엇에 대해 말하고 있습니까? <보기> 와 같이 알맞은 것을 고르십시오.

[11~14] De quoi sont-ils en train de parler ? Choisissez parmi les réponses le bon sujet de conversation.

Clés de compréhension

Contrairement aux questions 7 à 10 qui vous demandaient de retrouver le lieu où se déroulait le dialogue, dans les questions 11 à 14, il vous est proposé de retrouver le bon sujet de conversation.

✓ **Catégorie unique** : Après avoir écouté l'échange entre l'homme et la femme, il faudra identifier le thème principal – ou sujet – de leur conversation en répondant à la question : « De quoi parlent-ils ? »

Les petits conseils

- Comme c'était le cas pour les questions de type 3, les endroits qui apparaissent dans les réponses du type 4 sont aussi prédéfinies. Vous pourrez en retrouver la liste complète dans la partie « Augmentez vos chances de réussite » qui correspond à ce type de question.

Exemple de question [FR]

Femme : Tu es allé où cet été ?

Homme : Je suis allé en France et en Espagne.

- ❶ Métier
- ❷ Cadeau
- ❸ Voyage
- ❹ Prix

5 TYPE 5 : CHOISIR LA BONNE ILLUSTRATION

Questions 15 et 16

[15~16] 다음을 듣고 가장 알맞은 그림을 고르십시오.

[15~16] Écoutez l'enregistrement, et choisissez le dessin qui correspond au dialogue entre l'homme et la femme.

Clés de compréhension

Les questions 15 et 16 sont les deux seules de la partie compréhension orale qui comportent des illustrations. Ici encore, vous aurez l'occasion d'écouter un dialogue court entre un homme et une femme. Après cette écoute, il vous faudra sélectionner le dessin qui correspond le mieux à la situation que vous venez d'entendre.

✓ **Catégorie unique** : Pour bien résoudre ce problème, vous devrez « dessiner » la situation dans votre tête.

Les petits conseils

- Les dialogues que vous retrouverez ici comportent deux répliques. Ces répliques peuvent être une question et une réponse, ou une remarque et une réaction à cette dernière.

Exemple de question [FR]

Femme : Où sont les tasses ?

Homme : Elles sont à côté des assiettes.

①



②



③



④



(question-réponse) : La première réplique pose une question, et la seconde y répond. L'information clé se trouve dans la réponse.

(remarque-réaction) : La première réplique fait une remarque ou un constat, la seconde y réagit. Les informations importantes sont réparties dans tout le dialogue, ce qui le rend plus complexe à analyser.

6 TYPE 6 : SÉLECTIONNER L’AFFIRMATION CORRECTE

Questions 17 à 21

[17~21] 다음을 듣고 <보기> 와 같이 대화 내용과 같은 것을 고르십시오.

[17~21] Écoutez l’enregistrement, et choisissez la réponse qui correspond à ce qui a été dit dans le dialogue.

Clés de compréhension

De la question 17 à 21, les dialogues ne seront plus constitués de deux, mais bel et bien de trois à quatre répliques. L’exemple (le <보기>) qui vous sera présenté sur la feuille d’examen pour ce type de questions ne sera constitué, lui, que de deux répliques.

☑ **Catégorie unique** : Après avoir écouté un dialogue long entre un homme et une femme, il vous faudra choisir parmi les réponses celle qui correspond à ce qui a été stipulé dans le dialogue.

Les petits conseils

- Bien faire attention aux verbes positifs et à leurs formes négatives, qui peuvent vous mener à choisir la mauvaise réponse.

Exemple de question [FR]

Femme : Salut Seong-cheol ! Ça va ? Qu’est-ce que tu as fait, ce week-end ?

Homme : Ce week-end, j’ai étudié le coréen et je suis sorti avec des amis. Et toi ?

Femme : Moi, je suis restée à la maison me reposer.

- ① L’homme est sorti avec ses amis.
- ② L’homme n’a pas étudié.
- ③ La femme a travaillé.
- ④ La femme n’a pas pu se reposer.

7 TYPE 7 : RETROUVER L'IDÉE PRINCIPALE DU DIALOGUE

Questions 22 à 24

[22~24] 다음을 듣고 남자/여자의 중심 생각을 고르십시오.

[22~24] Écoutez l'enregistrement, et choisissez ce qui correspond le mieux à l'idée centrale exprimée par la femme/l'homme.

Clés de compréhension

Tout comme dans les questions 17 à 21, vous aurez aussi l'occasion d'écouter des dialogues longs dans les questions 22 à 24.

☑ **Catégorie unique** : La difficulté des questions 22 à 24 réside dans le fait que l'on ne vous demandera pas de faire la différence entre les informations erronées et les informations justes, comme on vous demandait de le faire dans les questions 17 à 21. Ici, vous devrez retrouver quelle est l'idée principale de l'homme ou de la femme.

Exemple de question [FR] → Idée principale de la femme.

Femme : Brandon, est-ce que tu fais du sport ?

Homme : Oui. J'en fais beaucoup avec mes amis.

Femme : Essaie aussi d'en faire avec des joueurs professionnels. Tu apprendras plus vite.

Homme : Oui, c'est vrai. Moi aussi je veux m'entraîner avec des joueurs professionnels.

- ❶ La femme aimerait qu'il fasse plus de sport.
- ❷ La femme veut lui donner des cours de sport.
- ❸ L'homme veut faire du sport avec la femme.
- ❹ L'homme veut faire du sport avec des pros.

Les petits conseils

- Par idée principale, nous entendons : une envie, une intention, un souhait, voire une obligation.
- Dans l'énoncé, on vous demandera de retrouver soit l'idée principale de la femme, soit celle de l'homme. Il vous faudra donc bien le lire, pour déterminer si la question concerne l'homme [남자] ou la femme [여자].
- Beaucoup de candidats font l'erreur de choisir une réponse qui correspond à ce qui a été dit dans le texte plutôt que de choisir l'idée principale de l'homme ou de la femme.

8 TYPE 8 : RÉPONDRE À DEUX QUESTIONS PAR DIALOGUE Questions 25 à 30

[25~30] 다음을 듣고 물음에 답하십시오.

[25~30] Écoutez l'enregistrement, et répondez aux questions.

Clés de compréhension

Pour le type 8, vous devrez écouter un long dialogue ou une annonce et répondre à deux questions. Ces dernières appartiendront à l'une des quatre catégories expliquées ci-dessous et vous ne retrouverez pas la même catégorie deux fois pour le même dialogue ou la même annonce.

✓ Type 8 Catégorie 1 :

→ 남자/여자가 왜 이 이야기를 하고 있는지 고르십시오.

« Indiquez pourquoi la femme/l'homme parle. »

Pour cette première catégorie de questions, il vous faudra indiquer la raison pour laquelle l'homme ou la femme prend la parole.

Exemple de question [FR] → [Annonce] Indiquez pourquoi la femme fait cette annonce.

Femme : (Ding Dong) Et maintenant, une petite annonce. Les inscriptions pour le grand concours sportif de Séoul commencent ce mercredi. Des cadeaux seront offerts à tous les participants, alors venez nombreux !
Pour plus d'informations, veuillez consulter notre page Internet. (Ding Dong)

- ❶ Pour annoncer la fin des inscriptions.
- ❷ Pour préciser un changement de date.
- ❸ Pour expliquer en quoi consiste le concours.
- ❹ Pour indiquer le début des inscriptions.

Les petits conseils

- Le type 8 se décline en quatre catégories de questions, qui seront associées de la manière suivante :
 - ✓ Catégories 1 et 2
 - ✓ Catégories 4 et 2
 - ✓ Catégories 3 et 2

- L'annonce est souvent faite par une femme, tandis que dans le cas d'un dialogue, les personnages sont un homme et une femme. Ici encore, il faudra donc faire attention au genre des personnages dans le cas d'un dialogue.

✓ **Type 8 Catégorie 2 :**

➔ 들은 내용과 같은 것을 고르십시오.

« Écoutez l'enregistrement, et choisissez la réponse qui correspond à ce qui est stipulé dans le dialogue. »

Au moment de choisir la bonne réponse parmi celles qui sont disponibles, il est important de se tenir à ce qui a été clairement stipulé par les personnages du dialogue et de ne pas « interpréter » ou « lire entre les lignes » ce qu'ils ont pu dire. La bonne réponse correspond à ce qui a vraiment été dit, tandis que les mauvaises réponses sont soit des réponses « interprétées » par les candidats, soit des réponses erronées qui ne correspondent absolument pas à ce qui a été dit.

Exemple de question [FR] ➔ [Annonce] choisissez la réponse qui correspond à ce qui est stipulé dans le dialogue.

Femme : (Ding Dong) Et maintenant, une petite annonce. Les inscriptions pour le grand concours sportif de Séoul commencent ce mercredi. Des cadeaux seront offerts à tous les participants, alors venez nombreux ! Pour plus d'informations, veuillez consulter notre page Internet. (Ding Dong)

- ① Les inscriptions commencent ce mercredi.
- ② Les inscriptions commencent mercredi de la semaine prochaine.
- ③ Il n'y a pas de cadeaux pour les participants.
- ④ Peu de personnes se sont inscrites.

Les petits conseils

- Les questions 26, 28 et 30 du TOPIK sont systématiquement des questions de ✓ Type 8 catégorie 2.

✓ **Type 8 Catégorie 3 :**

→ 두 사람이 무엇에 대해 이야기를 하고 있는지 고르십시오.

« Retrouvez le sujet principal de ce dialogue. »

Ici, il vous faudra choisir parmi les réponses **le sujet de conversation principal** du dialogue entre un homme et une femme.

Exemple de question [FR] → [Dialogue]

Femme : Cheol-su, est-ce que tu es déjà allé en Corée du Sud ? J'y suis allée l'année dernière, à Séoul ! J'ai visité le Gyeongbokgung et la Namsan Tower !

Homme : Je vois ! Moi, je suis allé à Busan ! J'y ai rencontré beaucoup de personnes très intéressantes. J'y suis resté pendant deux mois en été, et j'ai visité plein d'endroits différents.

Femme : Vraiment ? Où est Busan ?

Homme : C'est dans le sud ! Là-bas, il y a tout. La plage, la montagne et plein de plats régionaux délicieux ! J'ai vraiment adoré !

Femme : Super, est-ce que tu pourras me recommander où aller ? J'y retourne l'année prochaine.

Homme : Bien sûr ! Avant d'y aller, si tu as des questions, n'hésite pas à me les poser !

- ❶ Des gens rencontrés pendant leurs voyages.
- ❷ Des endroits visités pendant leurs voyages.
- ❸ De la durée de leurs voyages.
- ❹ De la raison pour laquelle ils voyagent.

Les petits conseils

- Parmi les réponses qui vous sont proposées, certaines traiteront de sujets qui sont bel et bien apparus dans la conversation, mais qui ne sont pas le sujet principal de cette dernière. Il faut donc faire particulièrement attention à ne pas sélectionner un sujet annexe, mais à bien choisir le sujet principal de la conversation.

✓ **Type 8 Catégorie 4 :**

→ 남자/여자가 [Action]을/은 이유를 고르십시오.

« Indiquez la raison pour laquelle l'homme/la femme a effectué [Action]. »

Cette catégorie vous demandera **de pointer du doigt la raison pour laquelle l'homme ou la femme a effectué l'action décrite dans l'énoncé.**

Exemple de question [FR] → [Dialogue] Indiquez la raison pour laquelle la femme demande des recommandations.

Femme : Cheol-su, est-ce que tu es déjà allé en Corée du Sud ? J'y suis allée l'année dernière, à Séoul ! J'ai visité le Gyeongbok-gung et la Namsan Tower !

Homme : Je vois ! Moi, je suis allé à Busan ! J'y ai rencontré beaucoup de personnes très intéressantes. J'y suis resté pendant deux mois en été, et j'ai visité plein d'endroits différents.

Femme : Vraiment ? Où est Busan ?

Homme : C'est dans le sud ! Là-bas, il y a tout. La plage, la montagne et plein de plats régionaux délicieux ! J'ai vraiment adoré !

Femme : Super, est-ce que tu pourras me recommander où aller ? J'y retourne l'année prochaine.

Homme : Bien sûr ! Avant d'y aller, si tu as des questions, n'hésite pas à me les poser !

- ❶ Parce qu'elle veut visiter le Gyeongbok-gung.
- ❷ Parce qu'elle veut déménager en Corée.
- ❸ Parce qu'elle va à Busan l'année prochaine.
- ❹ Parce qu'elle a aimé son voyage.

Les petits conseils

- L'« action » en question sera indiquée dans l'énoncé, le plus souvent sous la forme d'une construction telle que « NOM 을/를 VA(으)ㄴ 이유 ». Il va donc sans dire que l'énoncé de ce problème change de test en test. Par exemple, on vous demandera parfois la raison pour laquelle la femme a écrit un livre [« 책을 쓴 이유 »], ou la raison pour laquelle l'homme a décidé d'apprendre à cuisiner [« 요리를 배우게 된 이유 »].
- Avant la première écoute, il vous faudra bien lire l'énoncé pour entourer et comprendre l'action spécifique dont on vous demande la raison.

COMPRÉHENSION ÉCRITE

- 1** TYPE 1 : TROUVER LE SUJET DE CONVERSATION
- 2** TYPE 2 : COMPLÉTER LE BLANC AVEC LE BON MOT
- 3** TYPE 3 : RETROUVER L'INFORMATION ERRONÉE
- 4** TYPE 4 : SÉLECTIONNER L’AFFIRMATION CORRECTE
- 5** TYPE 5 : RETROUVER L’IDÉE PRINCIPALE DU TEXTE
- 6** TYPE 6 : RÉPONDRE À DEUX QUESTIONS PAR TEXTE (1)
 - ✓ Type 6 Catégorie 1
 - ✓ Type 6 Catégorie 2
 - ✓ Type 6 Catégorie 3
- 7** TYPE 7 : REMETTRE LES PHRASES DANS LE BON ORDRE
- 8** TYPE 8 : RÉPONDRE À DEUX QUESTIONS PAR TEXTE (2)
 - ✓ Type 8 Catégorie 1
 - ✓ Type 8 Catégorie 2
 - ✓ Type 8 Catégorie 3
 - ✓ Type 8 Catégorie 4
 - ✓ Type 8 Catégorie 5

1 TYPE 1 : TROUVER LE SUJET DE CONVERSATION

Questions 31 à 33

[31~33] 무엇에 대한 내용입니까? <보기> 와 같이 알맞은 것을 고르십시오.

[31~33] De quoi parle ce texte ? Choisissez le sujet approprié.

Clés de compréhension

Dans ces questions, deux phrases courtes vous seront données. Après les avoir lues, il faudra trouver le sujet qui y est abordé.

✓ **Catégorie unique** : Généralement, des indices sur le sujet du texte vous seront donnés dans les deux phrases. Si par exemple le mot « chien » apparaît dans la première phrase et que le mot « chat » apparaît dans la seconde, le sujet commun devrait être « les animaux ». Bien entendu, ces indices peuvent être des noms communs mais il arrive aussi que nous retrouvions des verbes dans certains cas.

Les petits conseils

■ Connaître les verbes 이다, 아니다, 있다 et 없다 et leurs différences. (Annexe 1)

■ D'autres verbes peuvent aussi occasionnellement être utilisés dans les réponses à cette catégorie de questions.

Exemple de question [FR]

J'ai mal aux yeux. J'ai aussi mal au nez.

- ① Sport
- ② Visage
- ③ Cadeau
- ④ Vacances

2 TYPE 2 : COMPLÉTER LE BLANC AVEC LE BON MOT

Questions 34 à 39

[34~39] <보기> 와 같이 ()에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

[34~39] Placez le mot approprié dans le blanc du texte pour le compléter.

Clés de compréhension

Des questions 34 à 39, le texte qui vous sera donné sera constitué de deux phrases. Une des deux phrase sera là pour le contexte, et donc pour vous aider à retrouver le mot manquant situé dans la deuxième.

✓ **Catégorie unique :** Ce genre de question vous demandera de compléter le plus logiquement l'espace laissé en blanc. Puisqu'il y a six questions (34~39) au total dans cette catégorie, il vous sera **toujours** demandé de replacer :

- Deux verbes à la forme en -습니다 ;
- Une particule ;
- Un adjectif à la forme en -습니다 ;
- Un adverbe ;
- Un nom commun.

Notez que **cet ordre est aléatoire**.

Les petits conseils

- Ici, une bonne connaissance des verbes est requise, ainsi qu'une bonne compréhension des particules.
- Pour la liste des particules, veuillez vous référer au chapitre 2 de la partie 4.

Exemple de question [FR]

Je suis étudiant. J' _____ à l'université.

- ① Étudie
- ② Enseigne
- ③ Bois
- ④ Dors